

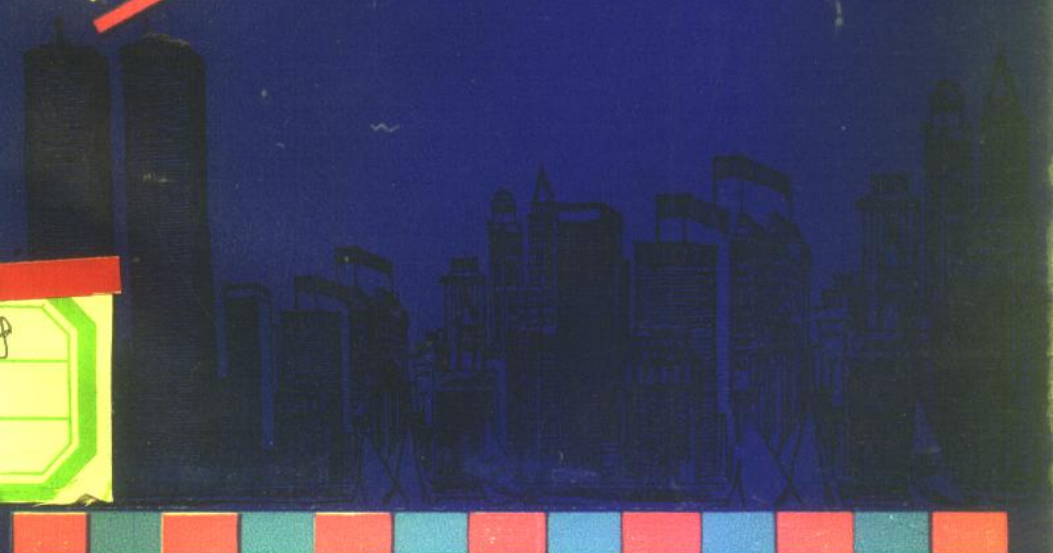
上海三联书店

MEI GUO

美国

纽约华人家庭

薛素珍 陈静英



美国纽约华人家庭

薛素珍 陈静英 著

上海三联书店

(沪)新登字117号

责任编辑 杨晓敏

封面设计 王志华

美国纽约华人家庭

薛素珍 陈静英 著

生活·读书·新知
三联书店上海分店出版
上海绍兴路5号

新华书店上海发行所发行

江苏太仓市印刷厂印刷

1993年12月第1版

1993年12月第1次印刷

开本: 850×1168 1/32

印张:10 插页:1 字数216000

印数:1-1500

ISBN7-5426-0704-9/G·128

定价:15.00元

前 言

中国的家庭制度是中国传统文化中最重要的内容之一，它历时几千年，成为社会发展的基石。它那独特的层次结构和文化内容，历来是国内外学者研究中国社会和文化的主要课题。

华人移居美国已有 100 多年的历史，关于华人在美国的情况已有不少著作。以 80 年代以后出版的部分著作为例，有宋瑞芳著、朱永涛译《美国华人的历史和现状》；陈依范著，韩有毅、何勇、鲍川运译《美国华人史》；陈祥水《纽约皇后区新华侨的社会结构》；董寅初《美国华侨的历史演变及其现状》等，但对华人家庭的研究几乎是空白。笔者拟在几乎空白的领域里试作耕耘。

笔者在 3 年多的时间内，查阅了大部分有关纽约华人的资料，走访和调查了纽约市 5 个区 200 个华人家庭（150 份问卷调查，50 个个案访谈），进行了第一手资料的调查和分析，试图对纽约华人家庭形成的历史背景、现状及发展趋势作一社会学的分析和预测，展示华人家庭在另一种文化中生存、发展和衍变的社会风貌。由于华人来美的年代不同，居住的区域广泛，社会

层次复杂，本书所分析的类型不能囊括全部，调查分析的材料大部分集中在中、下层和1965年以后来美的“新移民”中。编写此书之目的旨在开拓一个新领域，虽不完善，愿抛砖引玉，为后来者作奠基石。

没有众多亲友、学者和纽约华人的支持，这本书的完成是不可能的。在调查采访过程中，纽约哥伦比亚大学东亚研究所(Columbia University East Asian Institute)、华人策划协会(Chinese-American Planning Council)曼哈顿分会(Manhattan Branch)和布碌仑分会(Brooklyn Branch)、皇后区华人妇女会(Queens Chinese Women's Association) 吴阿姨服务中心等为我们提供了许多珍贵的第一手资料。N. T. Wang (王念祖)、Andrew J. Nathan、Myron L. Cohen、Peter Kwong、Sue Gronewold、Michael Augustine、Madge Huntington、Diane L. Ascione Horowitz、Frances La Fleur、吴庆棠、赵喜顺、周道夫妇、曹聪、郑富粮、赵曦、伍婉仪、陈爱蒂、薛维渊等教授、学者、大学生和实际工作者，在我们著书、出版过程中，提出了许多建设性的意见，帮助我们打印和分发问卷、电脑处理数据，抄写、联系出版等工作，给予我们巨大的精神鼓励和具体帮助，在此表示衷心感谢！

更值得一提的是被调查的华人家庭，相识或不相识的，都热情地接待我们的访问，百忙中填写问卷，接受访谈。是他们那些感人肺腑、声泪俱下的故事，激励着我们坚持完成这本书稿。

本书在写作和出版中，还得到了上海三联书店的大力支持，谨向他们表示衷心的感谢。

作 者

1992年于纽约

绪 论

研究家庭历来是社会学、人类学认识社会，分析社会结构，理解人与人之间关系和人与社会交融的重要课题。研究纽约的华人家庭是希望通过跨文化的比较，来分析中国家庭移植到西方社会后，在异种和多种文化的包围下生存、发展和衍变的过程，以及未来的发展趋势。

家庭是社会结构中的主要因素和基本单位。根据社会学的定义：家庭是由一个以上的人，由婚姻、生育、领养等关系居住在一起分享家庭经济来源和分担家庭消费的一种社会制度。但随着社会的发展和变化，家庭的定义、结构形态和功能也在不断地发生变化。最初的家庭形式主要是一个经济单位，为家庭成员在社会中的生存提供经济来源和养育后代，夫妻之间的感情并不很重要。随着西方工业革命的发展，家庭的规模、功能和家庭成员之间的关系都发生了很大的变化。家庭结构简化，规模缩小，家庭的功能从维持生存、生育后代等需要逐步转变为满足感情和精神的需要。满足夫妇之间的爱情与性生活，提供感情的支

持,变成越来越重要的家庭功能。家庭的稳定也越来越趋向于内部成员的凝聚力。这种家庭功能的转变,使西方社会学对家庭的研究从家庭与社会结构的关系而转向重点对家庭成员之间关系的探索,特别是夫妻之间、同居家庭和同性恋家庭中的同伴之间如何表达感情、互相调适以及冲突和离异的原因,都成为研究家庭的重要内容。

家庭是一种社会制度,为社会提供继承的有机体。个人对社会生活的解释、思维方式,生活习惯以及政治态度,最初是在家庭中萌芽的,因为它是最早接受社会化的组织。家庭制度是民众在日常生活中体系地建立起来,并不断地加以自我修正的。家庭的发展正是在特定的文化环境下,在人与社会的不断交溶中,代代相传而沿袭下来的。

家庭的发展也是一种文化的延续。特定的文化决定了家庭的规模、功能、家庭成员中的关系和生活方式等等。从中国的传统文化看,家庭是社会组织中的基石,是社会稳定的基础。传统的中国家庭由男性为中心的家长制控制,家庭成员的关系按照辈份以特定的伦理道德而维持。家庭的存在,对外维护社会的稳定,对内传种接代,保证家族的延续。至今在西方学术界,仍然把中国的家庭形式作为传统农业社会,或介于传统社会向现代社会转变中的典范来进行研究和探讨的。

华人移民美国,已超过100年的历史,关于华人家庭在美国社会生活和发展情况,很少有专著。由于华人移民家庭的状况和移民时间及移民身份有着密切的联系,美国的学者对移民研究中家庭部分的分析,根据不同的历史时期和移民职业身份,大致分为4类:

1. 分离家庭或称为早期移民家庭

这类家庭主要存在于19世纪末到20世纪中期,华人最初

移民到美国的70年中,是以已婚男子,把妻儿留在中国,单身到美国谋生为特征的。丈夫挣了钱定期寄回中国养家,妻子在家乡照顾孩子和老人。这种长期以责任和义务以及经济联系为纽带而无感情生活的家庭形式,在早期的移民中是相当普遍的。这群已婚的男子,集居在唐人街,过着既与中国社会分离又与美国文化隔绝的寄居者的生活。

2. 美籍华人家庭

这类家庭主要存在于20世纪20年代以后,是华人开始有自己家庭的开创时期。在初期阶段,是以“小生产者家庭”^[1] (The Small-Producer Family)为特征的,夫妇共同经营洗衣坊、杂货店等小商业,家庭既是生产单位,又是消费单位。20世纪初,华人在西部完成了修筑铁路的工程,受《排华法》的影响,他们在美国的劳动市场处处受到排挤而不得不转向竞争少的洗衣、餐馆等服务性行业谋生。当时的商人和学生是允许带妻子来美国的,劳工中一些未婚的单身男子也开始和华人中的第二代或异族女子结婚,华人家庭逐步初建规模。在中期阶段,受惠于第二次世界大战后《战争新娘法》,许多美籍华人从中国带来了妻子或未婚妻,利用退伍军人的贷款购置置业,建立自己的商业体系。到60年代后的近期阶段,第二、第三代的华裔家庭已逐步融入美国主流社会中。

3. 华人知识分子家庭

这类家庭是指1949年以前来美的学生、学者、商人、政府官员等,因为中国政治局势的变化而留美或通过难民身份来美的。这类家庭大都有学位、有专长、就业于美国的高等院校和公司,

[1] “小生产者家庭”的名称出自 Evelyn N. Glenn的Split Household, Small Producer and Dual Wage Earner: “An Analysis of Chinese-American Family Strategies”。

以与美国主流社会较为融合接近为特征。

4. 新移民家庭

这类家庭是指1965年《新移民法》公布后,从中国大陆、台湾、香港移民来美的,以夫妇共同进入劳动市场,为子女争取好的教育机会,实现“美国梦”为特征的。《新移民法》公布后,许多分离几十年的夫妻得到团聚,新移民也被允许携家带口移民美国。这类家庭较为复杂,有在餐馆、衣厂做工的劳工阶层,有各类从医生、教师到设计师的专业人才,也有来美后仍然往返于台湾、香港的“太空人”^[1]。但无论来美前经济基础如何不同,社会地位有何差异,来美后都面临着相同的压力和处境:社会文化的适应,就业市场的调整以及语言上的再学习。新移民的大量迁入,使美国的华人社会从最早的畸形“光棍社会”发展成为有各种社会层次、多种形态家庭形式的独特文化。

对于这4类家庭在不同历史时期的分析和研究,学者们企图结合中国文化的传统和美国的社会情况来加以分析,比较著名的有“文化继承论”和“制度化论”。从中国文化的角度来研究华人的家庭是相当普遍的,但在不同的时期,侧重点有所不同。在本世纪30年代至40年代的美国学者中,持“文化继承论”的往往持否定的态度。他们认为中国的家庭移到美国后,关闭在高的围墙里面,没有变化。家庭关系按照辈份来相处,儿女对父母是孝顺,父母对儿女是责任。在学校里,西方的教育是我表达,而华人孩子则沉默寡言,以忍耐为美德。家庭的名誉在个人之上,没有个人自由等等。与其他族裔移民到美国后相比,中国的家庭抵制新文化,拒绝与美国主流社会相融合。

从60年代至70年代,华人移民数不断增加,在华人移民中出现了一些杰出人物,尤其是华人在家庭教育方面的成就受到

[1] “太空人”指坐飞机往返美国与台湾、香港的华人。

美国社会的瞩目。与黑人、西语系的少数民族比较，华人在经济上也远远超越他们之上。不少学者开始在华人家庭方面找原因。他们认为华人的传统家庭结构是华人的精神支柱，这种家庭组织使家庭成员互相支持，产生忍耐力，适应美国的社会环境。持“文化继承论”观点的，无论肯定或否定，都认为华人的家庭形式移居到美国后，还是以中国文化为本，保持原来的形式，没有变化或很少变化。

持“制度化”的理论，虽然也强调文化传统决定家庭的形式和内涵，但是更注意把社会制度的限制结合在一起加以探讨。这种理论认为，华人的家庭形式移居到美国后是有变化的，这种变化在于美国社会制度的限制和华人努力在这种限制中维持自己家庭生活的结果。美国华人家庭的三种主要形式（分离家庭、小生产者家庭和双挣工资家庭）正是在制度限制的变动及华人努力去抵制这种限制中产生的。

纽约华人家庭的发展，特别是劳动阶级家庭的形成，基本是在这三种家庭形式的框架中。从1882年至1943年，纽约的唐人街基本上是个“光棍社会”，中国的劳工被禁止带家眷到美国来，无论是已婚的或单身的，都被迫过着单身的生活。与其他华人集居的城市不同的是，纽约唐人街男女比例的差异更加悬殊。在40年代后期，其他华人集居地的男女比例已基本上相同，而纽约唐人街则还是六比一。在西海岸和其他华人集居地，“小生产者家庭”于20年代开始出现，而纽约的唐人街直到第二次世界大战结束，《战争新娘法》出现，允许参军的华人的妻子和家庭移民美国，才结束了唐人街男子汉社会的现象。纽约华人社会家庭生活的出现比其他地区晚了几乎整整30年。

选择纽约市作为我们研究华人家庭变迁的样本，不仅因为纽约是华人最早落脚谋生地之一，而且其华人社区发展之迅速

列为全美之首。根据1990年最新的人口统计,纽约的华人数已达238000,比10年前增加了107%。从本世纪初曼哈顿唐人街(Manhattan Chinatown)初步形成,到今天皇后区的法拉盛(Queens Flushing),布碌仑的第八大道的3个唐人街(Brooklyn, Eighth Avenue),以及散布在非华人社区居住的,在纽约700万人口中,已成为非常瞩目的少数民族。而且华人发展的趋势,逐步走出唐人街,向非华人社区以及郊区扩散。

选择纽约作为研究的样本,还因为它是世界上最大的移民城市。从上世纪大量的欧洲移民:爱尔兰、意大利、犹太人到近几十年亚洲和中美洲的移民,形成了一个多文化的混合体。即使同是以中国文化为本,从中国大陆、台湾、香港、越南或新加坡来的华人家庭,也不尽相同。把华人家庭的发展与其他文化形式的家庭的发展在同一地域中进行比较,更能显示出华人家庭的特征及其与美国社会适应与抵制的因素。

对于纽约华人的研究,特别是华人家庭的研究,资料甚少。即使美国政府每10年统计一次的数字,也很不精确。每年有大量的非法移民进入美国,也有很多华人签证到期,丧失了合法身份,转入“地下”,这些没有列入美国政府各类统计中的华人占了很大的比例。例如纽约唐人街,估计有12万人,但政府公布的数字仅5万多。本书中所引用的统计数字都来自政府部门的统计,严格地说不能代表华人的全部。至于对纽约华人家庭的研究,可以在一些对华人社区的分析中发现一些个案以及作者对华人家庭的观点,但缺乏系统的分析研究。

本书从社会学角度,运用社会学的理论和方法,试图对纽约的华人家庭进行综合分析,反映出华人家庭的类型、婚姻观念、人际关系、生活方式,以及面临的特殊问题。在这次研究中,作者对纽约市华人家庭进行抽样调查,从华人较为集中的曼哈顿

唐人街、皇后区法拉盛、布碌仑的日落公园，到散居于其他族裔间的华人，社会阶层从在餐馆、衣厂打工的劳动阶层到大学教授，应用问卷调查了150个家庭，同时还对50个家庭进行个案调查。这些样本都是第一代的华人移民，年龄最大的超过90岁，最年轻的为17岁。约有三分之一的华人移民家庭来自中国的广东，其余的为上海、福建、台湾、香港等。半数以上的移民是通过家庭团聚的移民政策来美的，最早的在1945年前抵纽约，但80%左右的是1965年《新移民法》的得益者。通过对这些第一手材料的分析，结合历史背景以及人口统计局、各类报刊杂志、学者的研究论文所提供的材料，试图追踪纽约华人家庭发展的源流；通过对婚姻观念、家庭结构和类型、家庭间的人际关系以及华人家庭面临的特殊问题的分析，来看中国家庭制度在美国生存、衍变和发展的概况；通过与原来文化形式及与异族文化形式的比较，加探对家庭制度的理解，从而对华人家庭今后的发展作出预测。



1. 王念祖教授一家人在住宅内合影(个案1)



2. 刘隆吉一家人在刘太太寿庆宴会上(个案2)



3. 本书作者陈静英一家(个案20)



4. 本书作者薛素珍与留美的三个外甥在公园

目 录

前 言

绪 论

第一章 纽约与纽约的华人社会..... 1

一 美国华人的源流及其变迁..... 2

二 纽约与华人移民..... 8

三 纽约的唐人街.....13

四 纽约的华人新移民.....20

第二章 纽约华人的婚姻观念与形式.....27

一 华人的婚姻观念与特征.....28

二 未婚与有婚姻史的单身人状况.....33

三 华人的择偶特征.....38

四 订婚、结婚与婚礼.....44

五 分居、离婚与再婚.....49

第三章 纽约的华人家庭(一)

——家庭观念、社会经济地位及传统信仰.....57

一	华人的家庭观念与特征	58
二	华人家庭的经济地位与社会层次	66
三	华人家庭的传统习俗与宗教信仰	73
四	华人家庭的生活方式	77
第四章	纽约的华人家庭(二)	
	——家庭形态以及类型	83
一	华人家庭的结构形态及其特征	84
二	核心家庭	89
三	单身家庭	95
四	主干家庭	99
五	其他家庭	100
六	影响华人家庭结构形态的主要因素	106
第五章	纽约的华人家庭(三)	
	——家庭人际关系	111
一	纽约华人家庭的人际关系及其特征	112
二	亲子关系	115
三	夫妻关系	130
四	亲属关系	141
第六章	华人家庭面临的困扰	145
一	两栖人的困惑	146
二	家庭权力模式的冲撞	149
三	家庭暴力、虐待事件增多	153
四	语言隔阂的苦恼	157
五	华人家庭面临的恐惧	162
第七章	东西方文化与华人家庭的发展	169
一	文化与社会	170
二	文化与家庭	172

三	从各族裔家庭的比较看文化的影响·····	175
四	结论与思考·····	182

美国华人家庭记实(个案)

个案 1	我们一家人·····	195
个案 2	刘太太寿庆·····	205
个案 3	人生道路·····	210
个案 4	一对异国通婚夫妇的序、终曲·····	214
个案 5	比翼齐飞·····	221
个案 6	父与子·····	226
个案 7	坎坷的一生·····	230
个案 8	简女士谈身世·····	235
个案 9	感情的饥饿·····	241
个案10	提心吊胆度岁月·····	244
个案11	跨出了忍辱负重的第一步·····	247
个案12	“太空夫妻”·····	250
个案13	两代人的家庭都破碎了·····	255
个案14	为儿子伴读牺牲自我的母亲·····	261
个案15	“过埠新娘”·····	265
个案16	陈老板的发家史·····	270
个案17	家庭牢笼中的“囚犯”·····	273
个案18	叶落归根在何方·····	278
个案19	妻子受辱、丈夫被囚·····	281
个案20	我的美国家庭的故事·····	285